QX



CE

NÁVOD K POUŽITÍ

aerauliqa®

Před použitím produktu si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej na bezpečném místě pro budoucí použití. Výrobek byl odborně vyroben v souladu se všemi platnými technickými normami pro elektrické spotřebiče a musí být instalován kvalifikovaným personálem.
Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody na majetku nebo zranění osob v důsledku nedodržení pokynů v tomto návodu.

NÁVOD K INSTALACI, POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBĚ

• Zařízení smí být používáno pouze pro účely uvedené v tomto návodu.
• Po vybalení produktu se ujistěte, že je neporušený; v případě pochybností se obraťte na kvalifikovaný personál. Uchovávejte součásti balení mimo dosah dětí a osob se zdravotním postižením.
• Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama nebo nohama.
• Toto zařízení mohou obsluhovat osoby starší 8 let. Osoby, které jsou tělesně nebo mentálně postižené, pouze s pokyny vedoucího. Děti mladší 8 let by se měly držet mimo dosah zařízení. Čištění nebo údržbu mohou provádět pouze dospělé osoby, které jsou obeznámeny se zařízením.
• Nepoužívejte výrobek v přítomnosti hořlavých látek nebo výparů, jako je alkohol, insekticidy, benzín atd.
• V případě poruchy musí být zařízení odpojeno od napájení. Co nejdříve kontaktujte odborníka. Při provádění oprav dbejte na to, aby byly použity originální náhradní díly.
• Elektrický systém, ke kterému je zařízení připojeno, musí odpovídat platné legislativě.
• Před připojením k elektrické síti nebo do zásuvky se ujistěte, že:
- údaje na typovém štítku (napětí a frekvence) odpovídají charakteristikám elektrické sítě;
- Maximální povolený výkon systémem/zásuvkou odpovídá maximálnímu zatížení spotřebiče.V opačném případě kontaktujte kvalifikovaný personál.
• Zařízení nesmí být používáno k zapínání sálavých topidel, kamen apod., ani nesmí být vypouštěno do kouřovodů odtahů spalovacích zařízení jakéhokoli druhu. Vzduch musí být odváděn ven samostatným výfukovým potrubím.
• Pracovní teplota: od 0° do +50°C.
• Zařízení slouží pouze jako odsávání čistého vzduchu, tedy vzduchu bez mastnoty, sazí, chemických nebo agresivních látek a bez hořlavých nebo výbušných směsí.
• Chraňte zařízení před povětrnostními vlivy (déšť, slunce, sníh atd.).
• Neponořujte zařízení ani jeho části do vody nebo jiných kapalin.
• V případě poruchy nebo čištění vždy vypněte hlavní vypínač systému.
• Pro instalaci je v napájecí síti nutný vícepólový spínač v souladu s instalačními pravidly, aby bylo zajištěno úplné odpojení ve stavu přepěťové kategorie III (vzdálenost rozevření kontaktů minimálně 3 mm).
• Pokud je napájecí kabel poškozen, smí jej vyměnit pouze výrobce, zákaznický servis nebo autorizovaný personál, aby se předešlo nebezpečí.
• Odsávací a vypouštěcí mřížka se nesmí ucpat, aby byla zajištěna optimální propustnost vzduchu.
• Zajistěte dostatečný návrat vzduchu do místnosti v souladu s platnými předpisy, aby byl zajištěn správný provoz zařízení.
• Pokud je v místnosti, kde je spotřebič instalován, také spotřebič na palivo (kotel, metanový ohřívač atd. v netěsné místnosti), zajistěte dostatečný přívod vzduchu, aby bylo zajištěno dobré spalování a správný provoz zařízení.
• Instalace musí být provedena tak, aby oběžné kolo nebylo přístupné z výstupní strany při kontaktu zkušebního prstu v souladu s platnými předpisy pro prevenci úrazů (sonda podle předpisů EN61032).
• Montáž na strop
Pro zajištění třídy ochrany IPX4 je pro stropní montáž nutná speciální montážní sada, která není součástí dodávky. Pro napájecí kabely vždy používejte pouze zadní vstup. Pokud se na odvzdušňovacím potrubí může tvořit kondenzace, je nutný odvodňovací systém, který zabrání úniku kondenzátu do okolí přes ventilátor.
Upozornění: Výrobek nesmí být namontován na strop bez příslušné montážní sady.
• Zapuštěná montáž:
Pro zapuštěnou montáž na sádrokartonové stěny je nutné použít příslušnou upevňovací sadu (příslušenství na vyžádání).

POUŽITÍ

QX je radiální ventilátor pro zajištění výměny vzduchu v malých/středně velkých místnostech, jako jsou koupelny, toalety a kuchyně.
Vhodné pro odvětrání dlouhým potrubím. Pro instalaci na stěny nebo stropy, přisazená nebo zapuštěná na sádrokartonové stěny (obr. 1).

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

• Materiál: vysoce kvalitní ABS RAL barva 9010, nárazuvzdorný a odolný proti UV záření.
• Designový kryt, odnímatelný bez použití nářadí pro účely čištění.
• Polypropylenový (PP) filtr, snadno vyjímatelný pro čištění, aby chránil oběžné kolo a motor před prachem.
• Energeticky účinné a tiché odstředivé oběžné kolo s dopředu zahnutými lopatkami.

• Dvourychlostní, jednofázový motor s ochranou proti přetížení.
• Motor s kuličkovými ložisky pro mimořádně dlouhou životnost (30 000 hodin), vhodný i do chladného klimatu.
• Zařízení je vyrobeno s dvojitou izolací: nedochází k zemnímu úniku.
• Vhodné pro nepřetržitý a střídavý provoz.
• Stupeň krytí IPX4.
• Napájecí napětí 220-240V~ 50/60Hz.

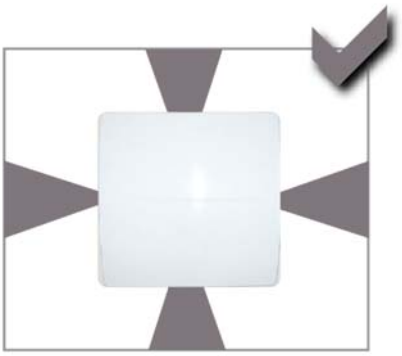
PROVEDENÍ

ZÁKLADNÍ VERZE
Ovládání ventilátoru samostatným vypínačem ON/OFF nebo vypínačem světel (obr. 48A).
S ČASOVAČEM (se zpožděním vypnutí)
Ventilátor je vybaven časovačem, který lze pomocí trimru nastavit mezi 1 minutou a přibližně 25 minutami (obr. 49A).
Jak to funguje: Při zapojení podle schématu zapojení na obr. 48B se ventilátor aktivuje s maximálním zpožděním 1,5 sekundy po zapnutí světla. Po zhasnutí světla ventilátor běží dále po nastavenou dobu.
SE SNÍMAČEM VLHKOSTI A ČASOVAČEM
Ventilátor je vybaven vlhkostní sondou, prahová hodnota spouštění je mezi 50% a 95% relativní vlhkosti. Časovač reguluje dobu zapnutí mezi přibližně 1 a 25 minutami ovládáním příslušných trimrů (obr. 49B).
Když zastřihovač HY otočíte úplně ve směru hodinových ručiček, funkce měření vlhkosti se vypne.
Činnost automatického vlhkoměru: Při zapojení podle schématu zapojení na obr. 48B se ventilátor aktivuje při překročení relativní vlhkosti. Pokud není dosažena mezní hodnota, ventilátor běží dále po nastavenou dobu.
Jak to funguje přes samostatný spínač: Při zapojení podle schématu zapojení na obr. 48B se ventilátor aktivuje s maximálním zpožděním 1,5 sekundy po zapnutí světla. Po zhasnutí světla ventilátor běží dále po nastavenou dobu.
Pozor: Pokud je obsah vlhkosti nad nastavenou mezní hodnotou, automatický režim má přednost před manuálním režimem, tj. ventilátor nelze vypnout vypínačem.

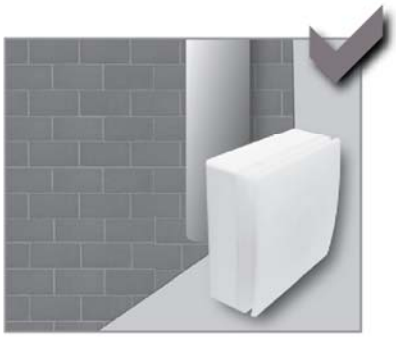
LIKVIDACE A RECYKLACE

Informace o likvidaci starého zařízení.
Tento produkt je v souladu se směrnicí EU 2002/96/EC.
Symbol přeškrtnuté popelnice na zařízení znamená, že vaše staré zařízení musí být zlikvidováno odděleně od ostatního odpadu. Při nákupu nového zařízení musí uživatel staré zařízení odnést do sběrného dvora pro elektrická a elektronická zařízení nebo jej vrátit prodejci.
Vhodné třídění odpadu a následné předání starého zařízení k recyklaci, zpracování a ekologické likvidaci pomáhá předcházet jakýmkoli negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví a podporuje recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení vyrobeno.
Neoprávněné nakládání ze strany uživatele může být právně stíháno v rámci příslušných zákonných ustanovení.

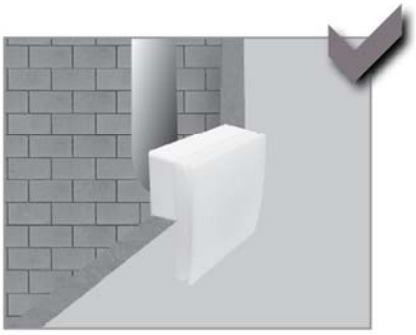
INSTALACE (Obr.1)



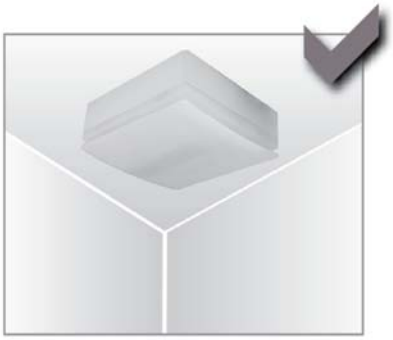
Obvodový příjem



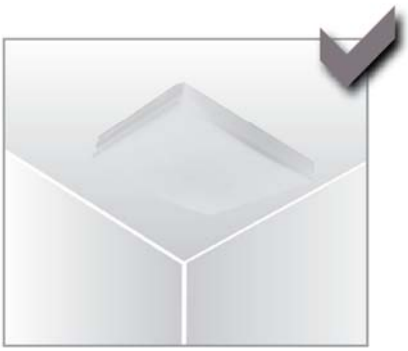
Nástěnné - povrchová omítka



Nástěnné - zapuštěné (příslušenství na vyžádání)



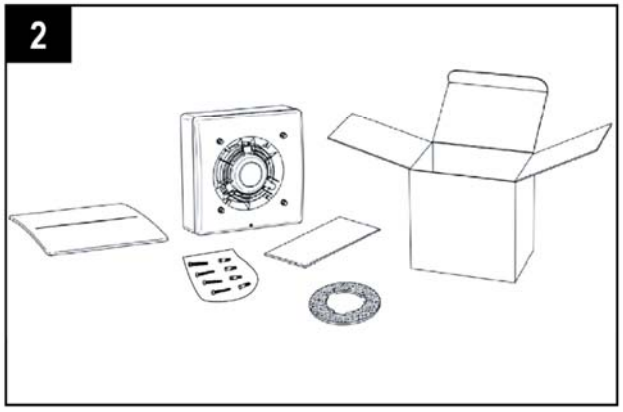
Stropní - přisazená (příslušenství na vyžádání)



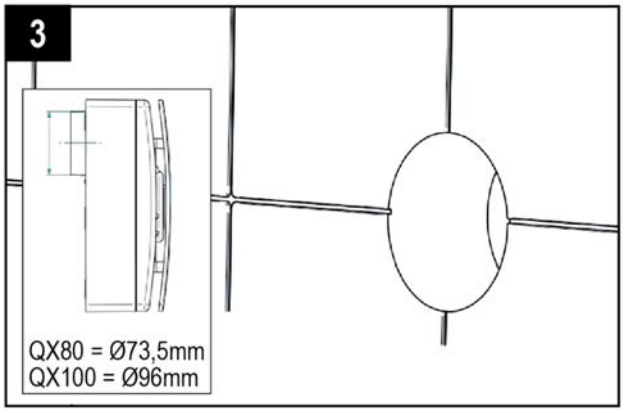
Stropní - pod omítku (příslušenství na vyžádání)

MONTÁŽ

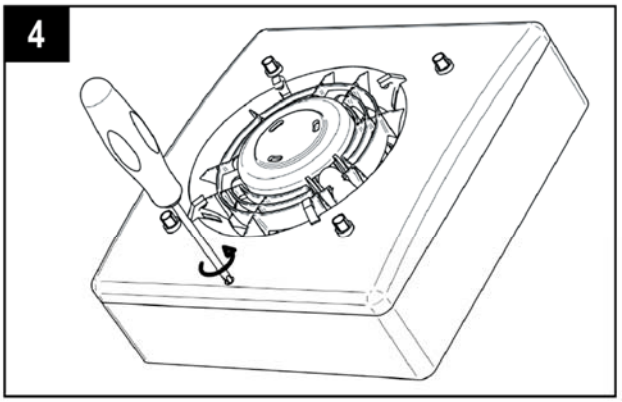
2



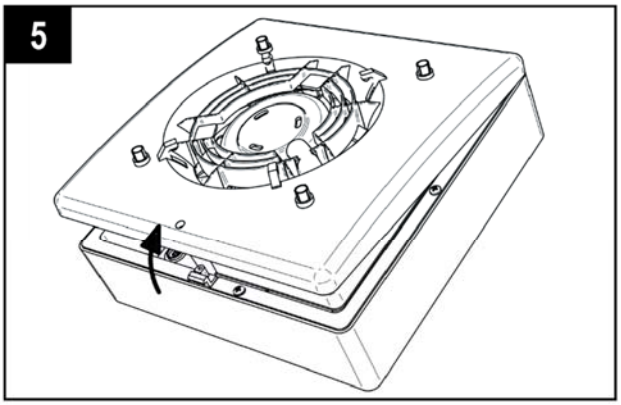
3



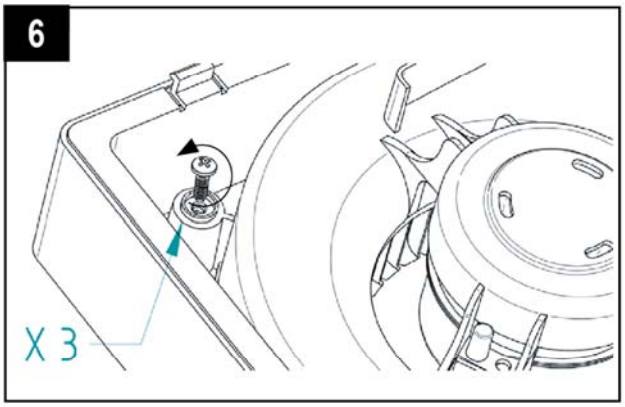
4



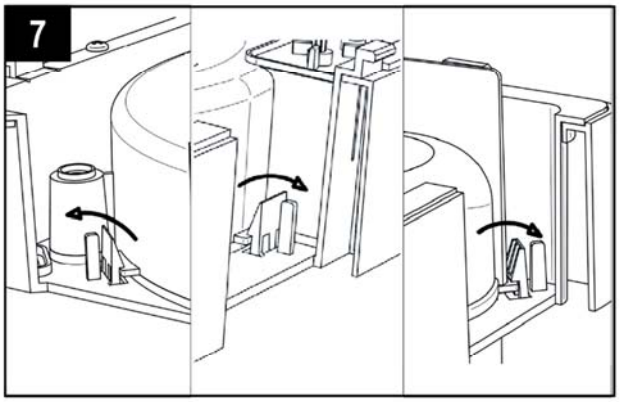
5



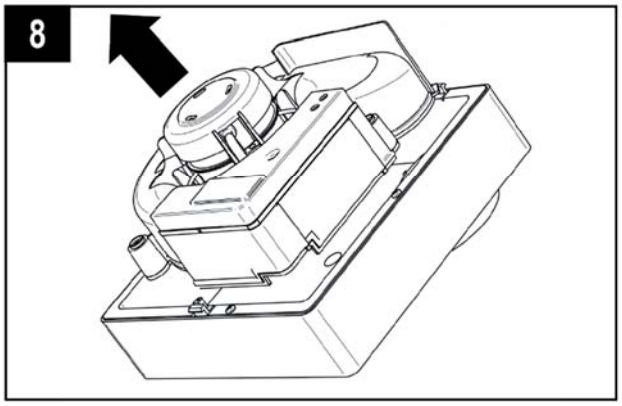
6



7



8



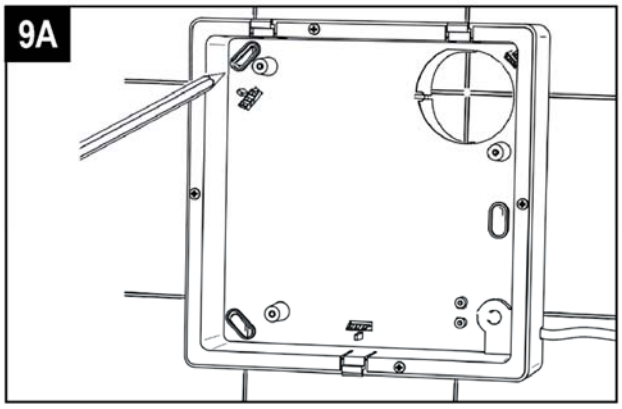
A

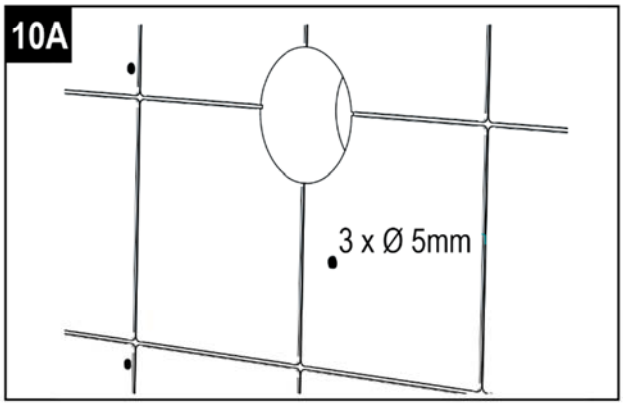
POVRCHOVÝ KABEL

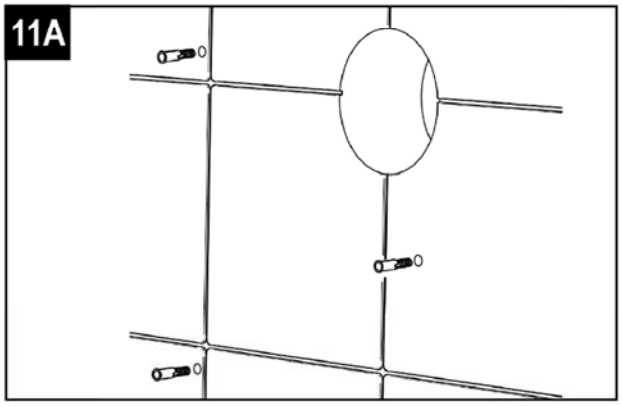
H03VV-F ; H05VV-F

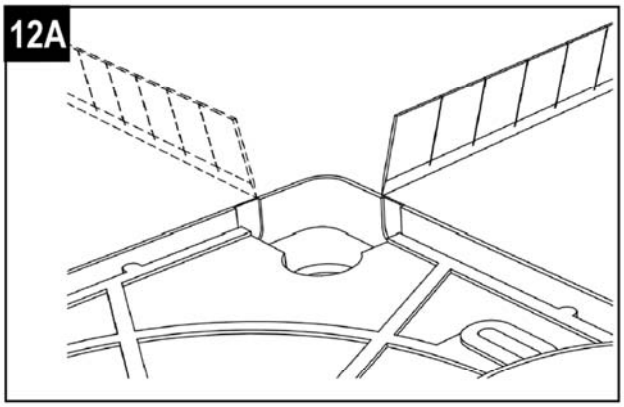
BASE/STD { 2x0,5 ÷ 1,5mm²
3x0,5 ÷ 1,5mm²

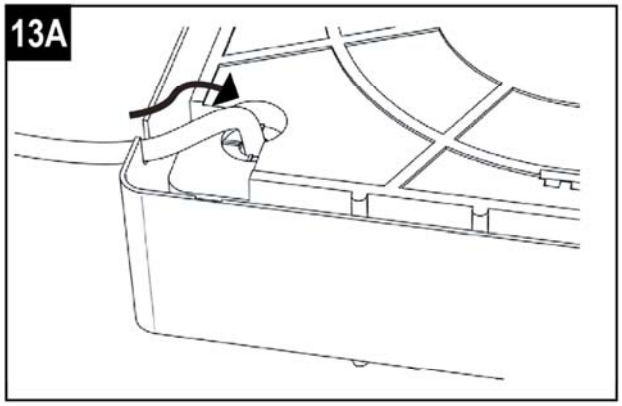
T-HT { 3x0,5 ÷ 1,5mm²
4x0,5 ÷ 1mm²

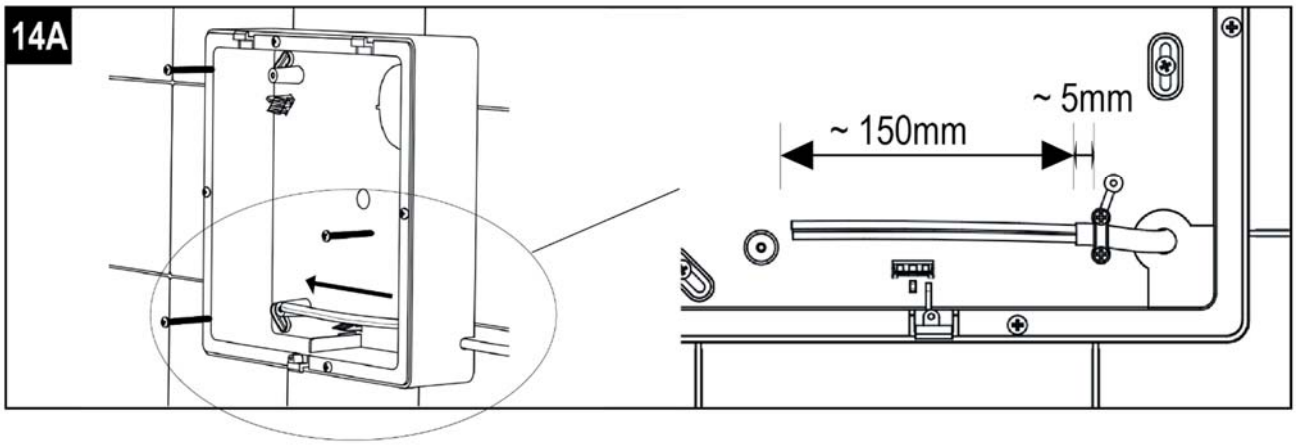












B

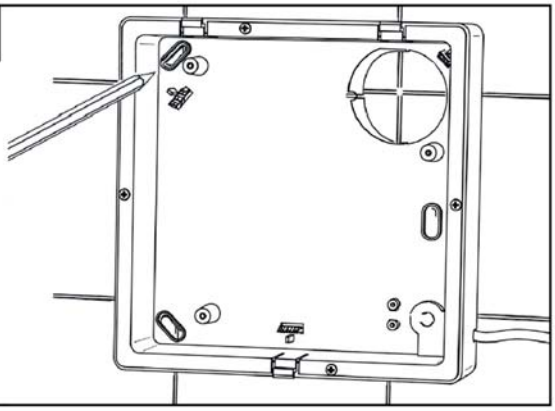
ZAPUŠTĚNÝ VSTUP KABELU

H03VV-F ; H05VV-F

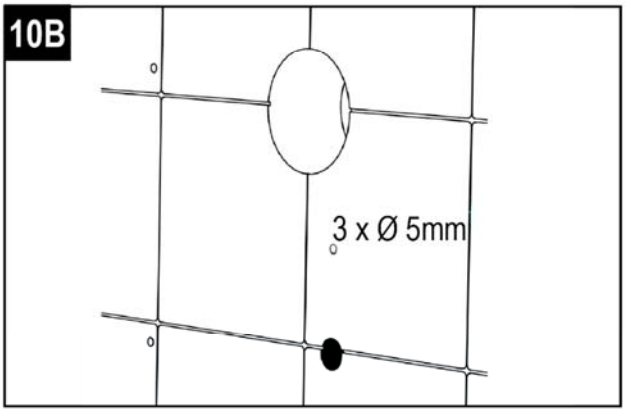
BASE/STD { 2x0,5 ÷ 1,5mm²
3x0,5 ÷ 1,5mm²

T-HT { 3x0,5 ÷ 1,5mm²
4x0,5 ÷ 1mm²

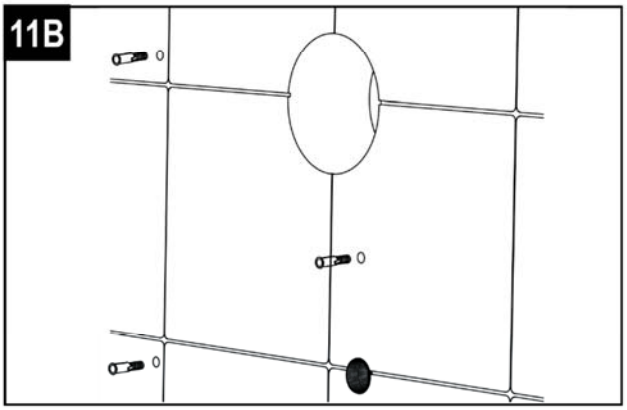
9B



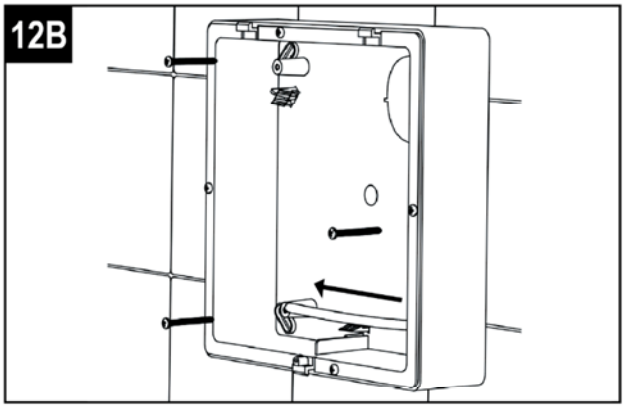
10B



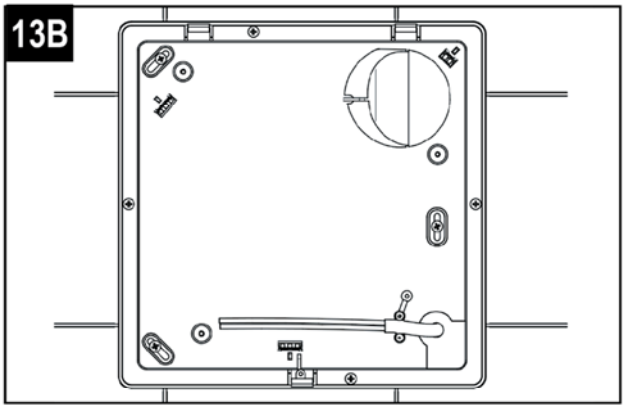
11B



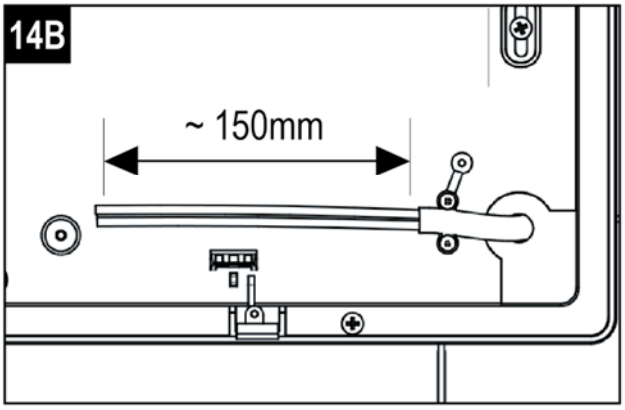
12B



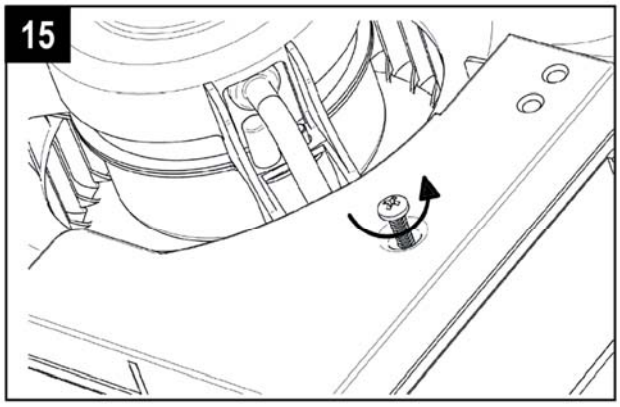
13B



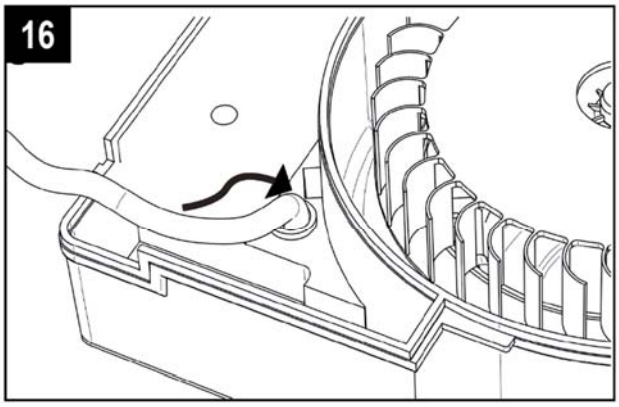
14B



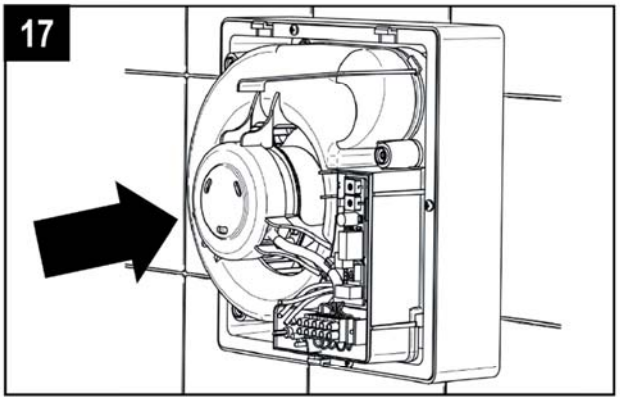
15



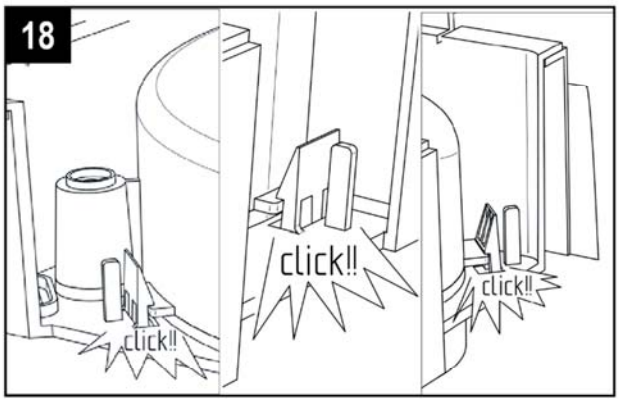
16



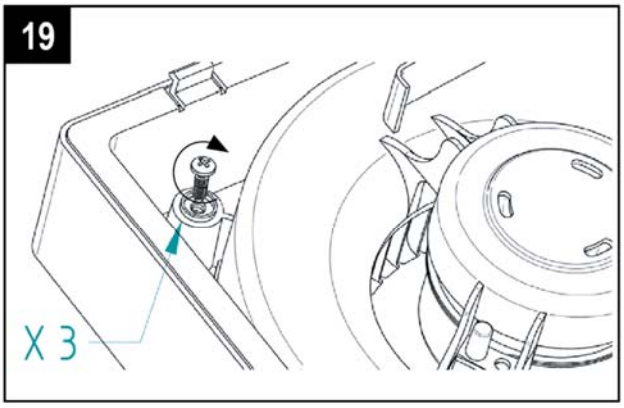
17



18



19



20

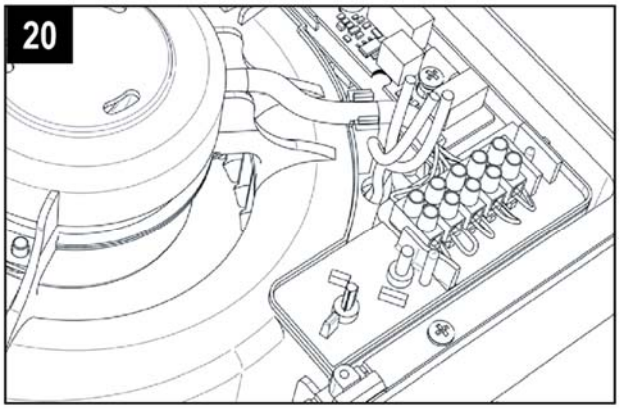
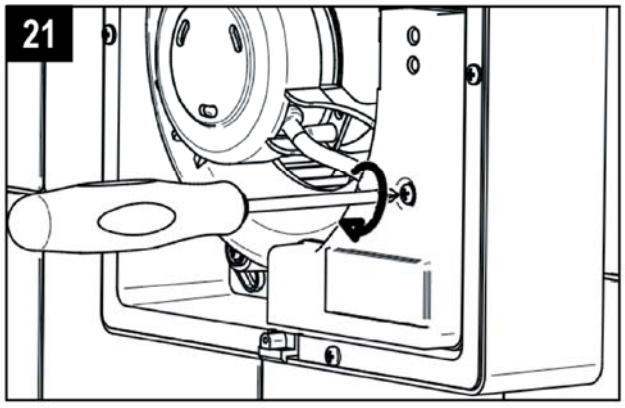
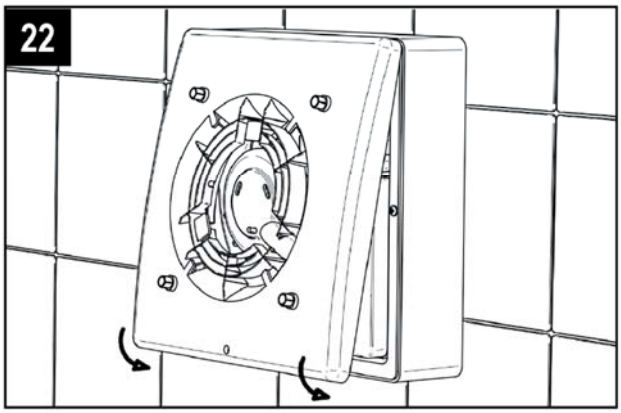


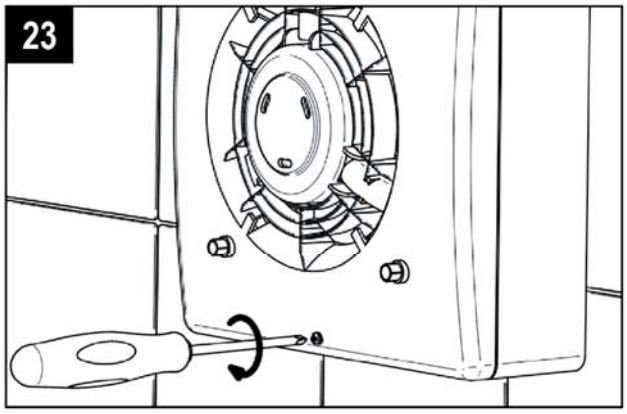
SCHÉMA ZAPOJENÍ: Obr.48_

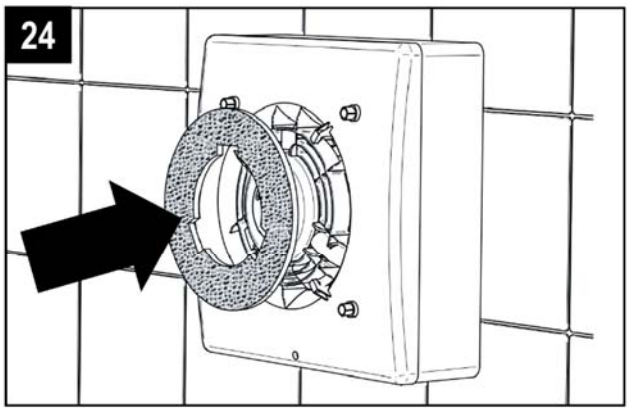
21

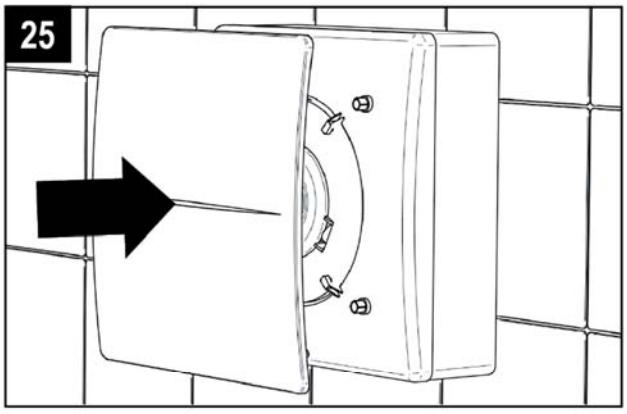


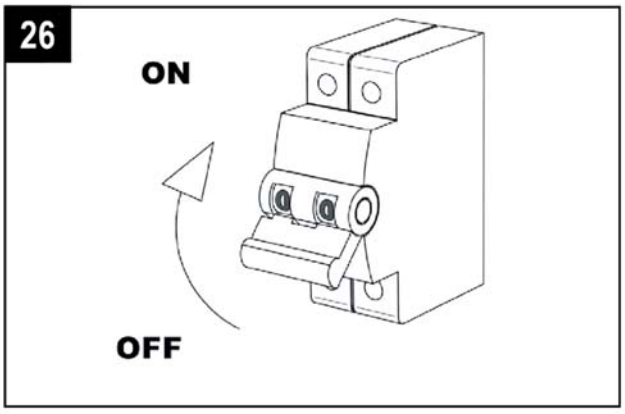
22




23


24


25


26
ON
OFF

MONTÁŽNÍ SADA DO SÁDROKARTONU.(NA OBJEDNÁVKU)

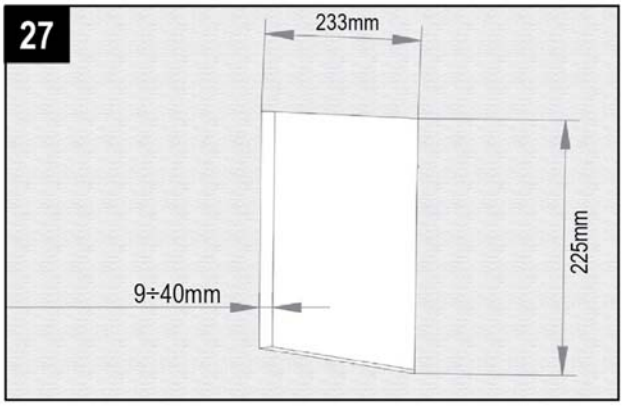
DIMENZE KABELŮ pod omítku

H03VV-F ; H05VV-F

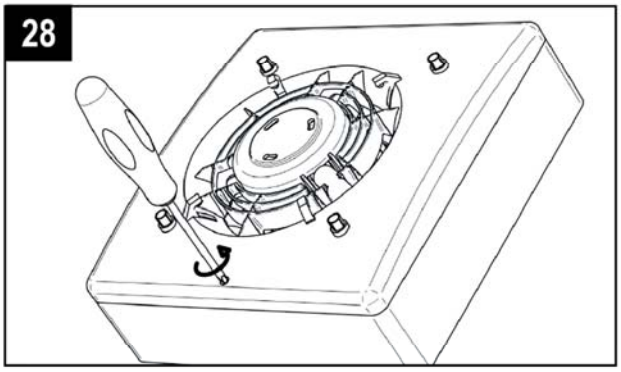
BASE/STD { 2x0,5 ÷ 1,5mm²
3x0,5 ÷ 1,5mm²

T-HT { 3x0,5 ÷ 1,5mm²
4x0,5 ÷ 1mm²

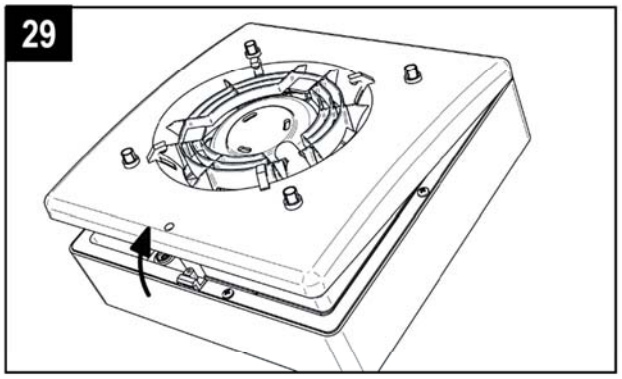
27



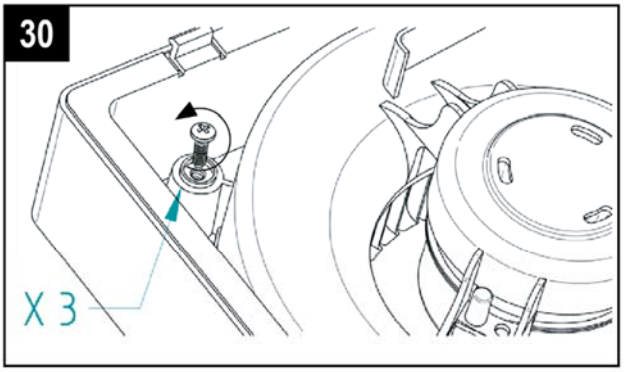
28



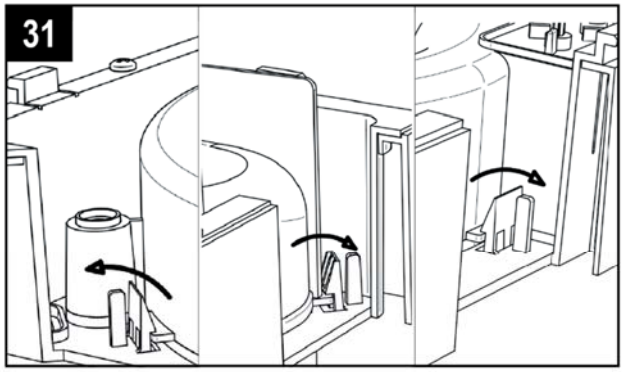
29



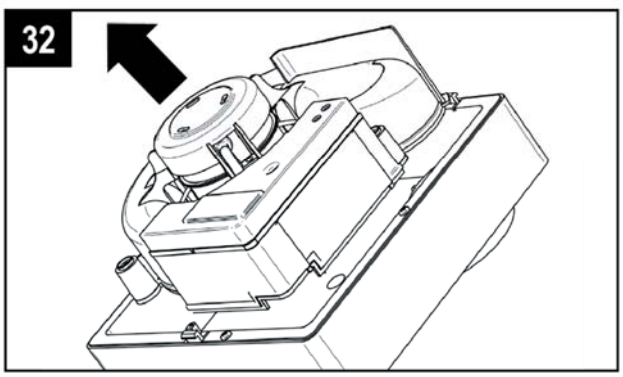
30



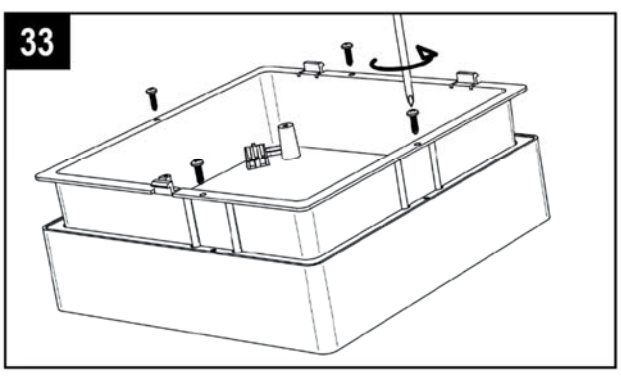
31

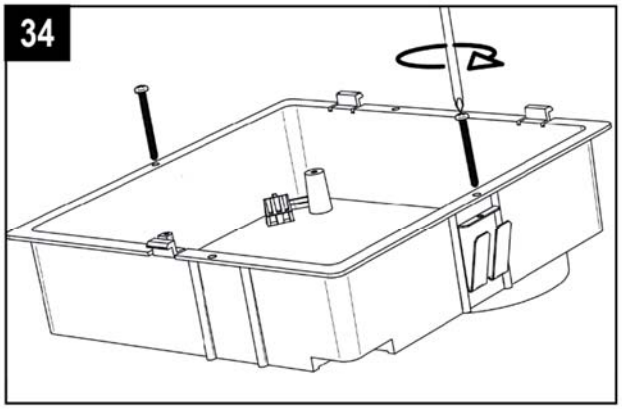


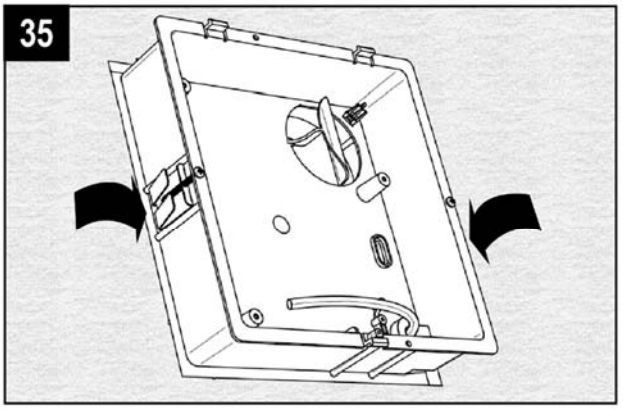
32

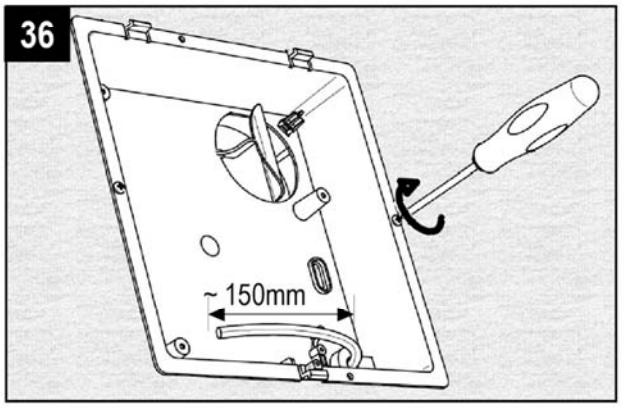


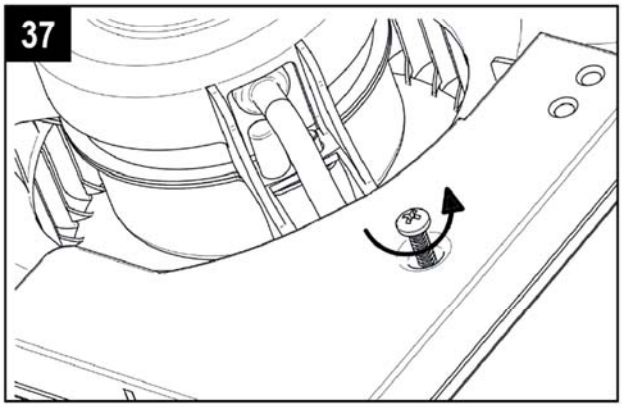
33

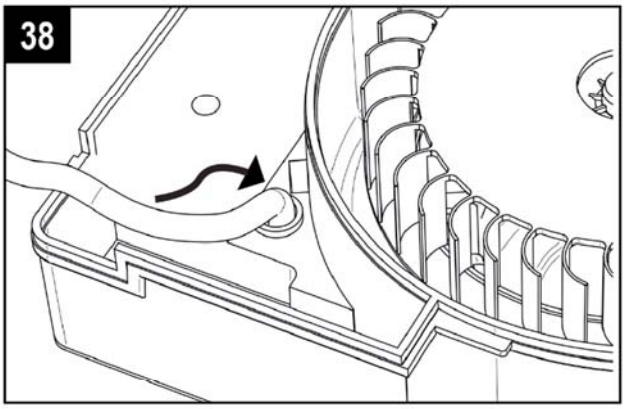


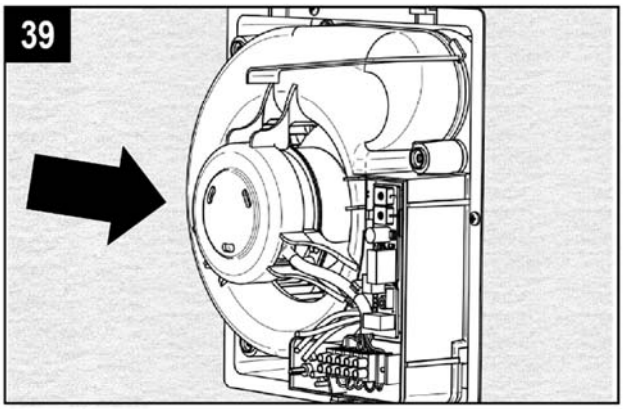

34

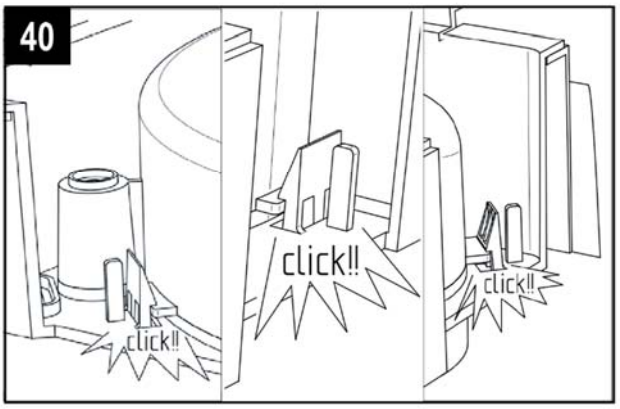

35


36
~150mm


37


38


39


40
click!!
click!!
click!!

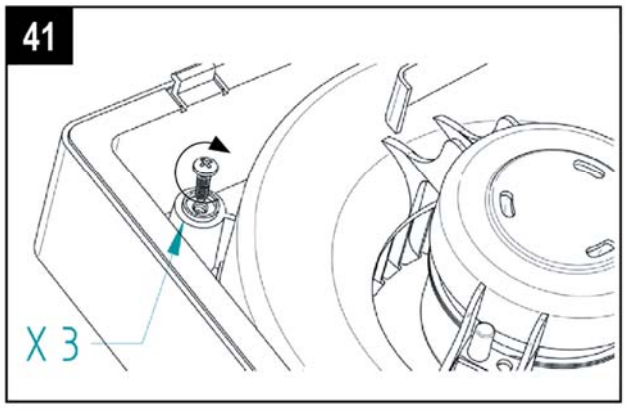
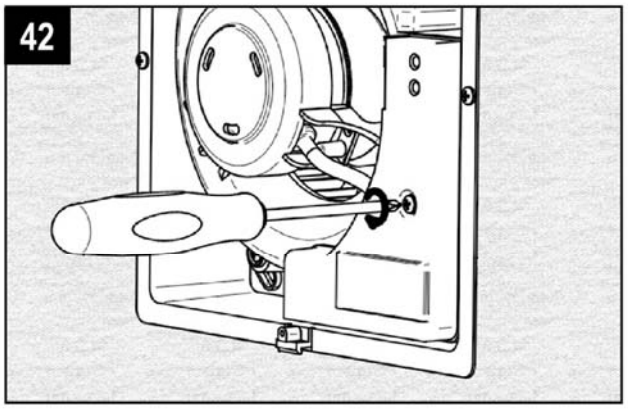
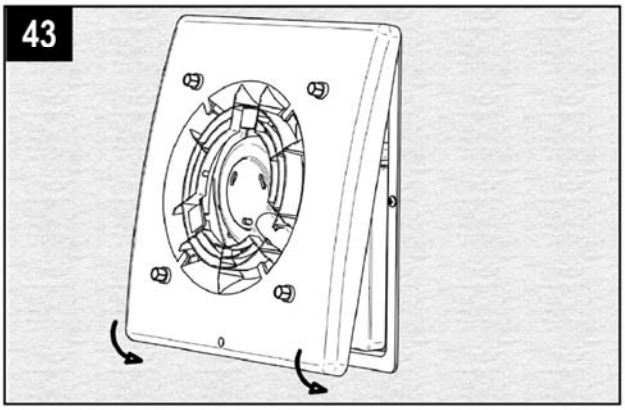

41
X 3

SCHÉMA ZAPOJENÍ – Obr.48_

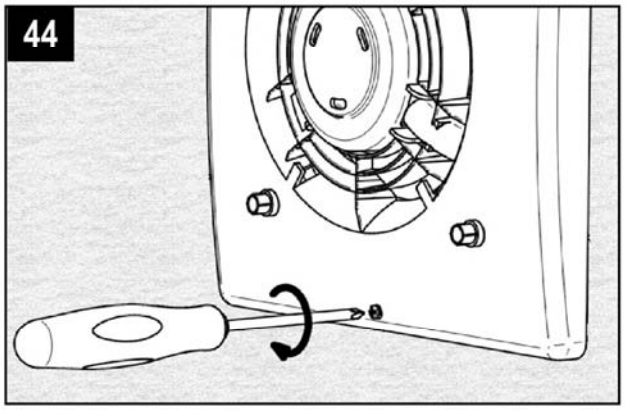
42



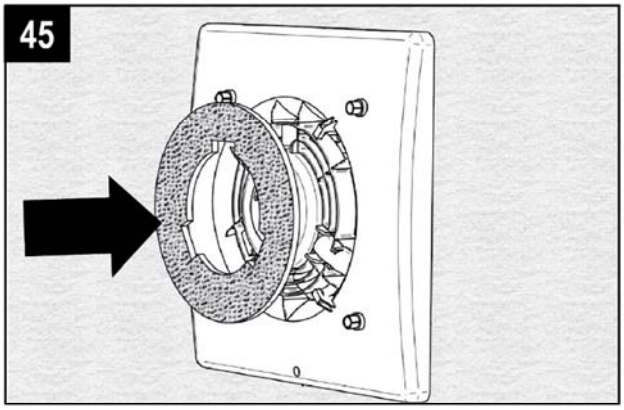
43



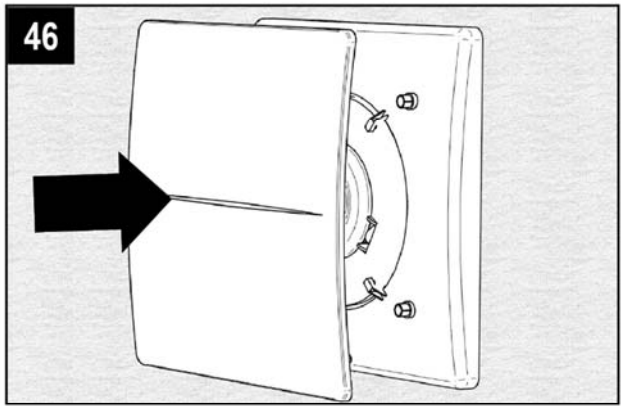
44



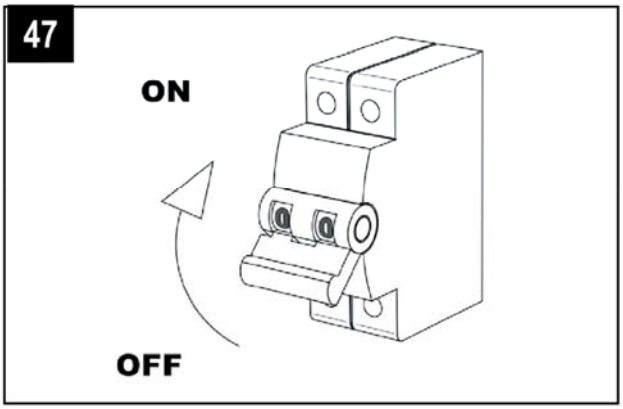
45



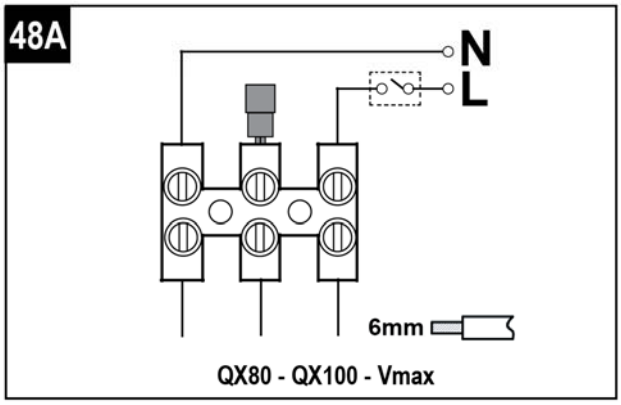
46

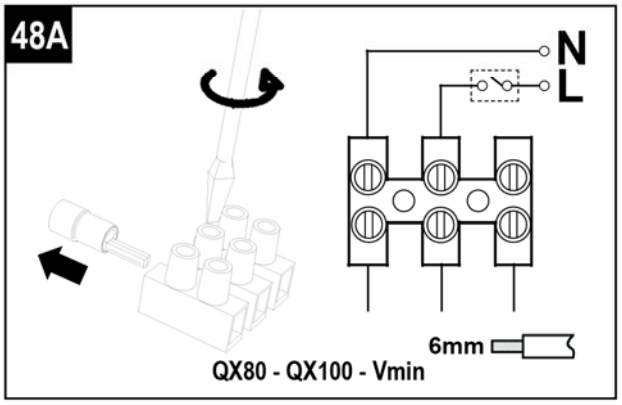


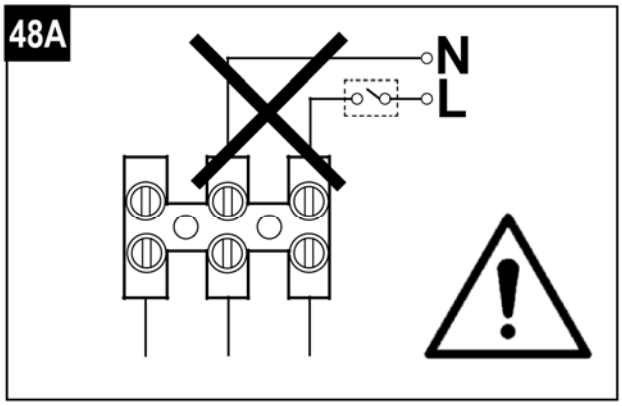
47

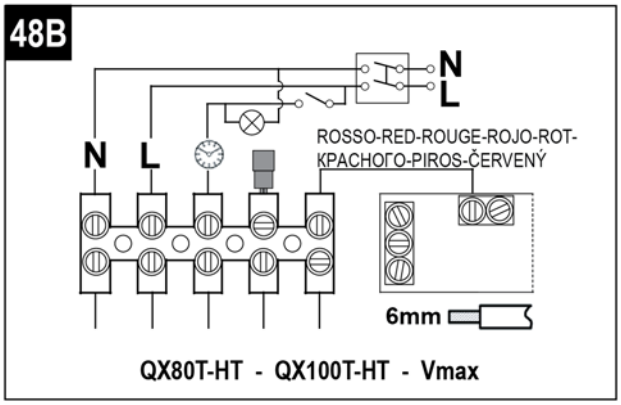


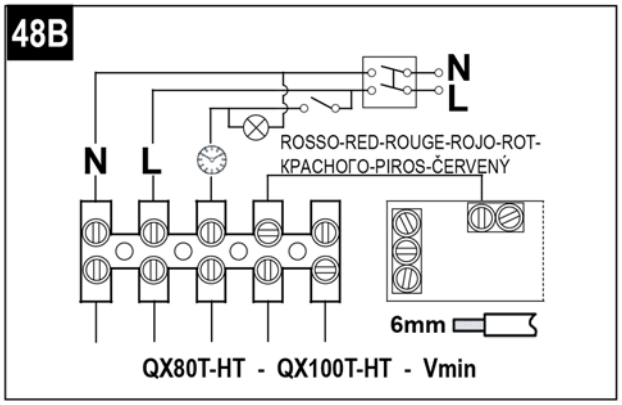
ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

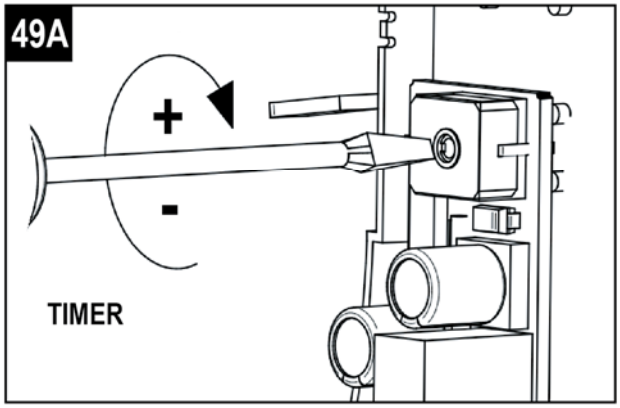


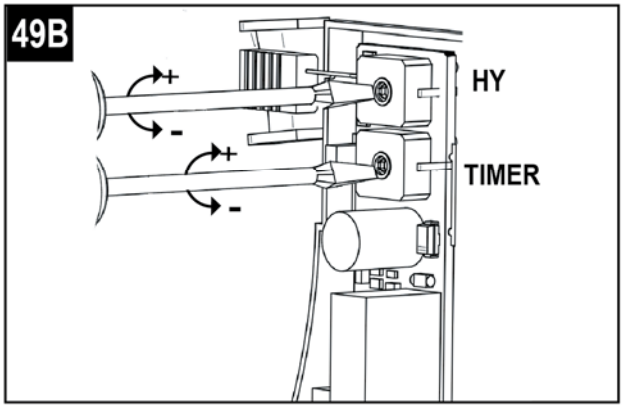






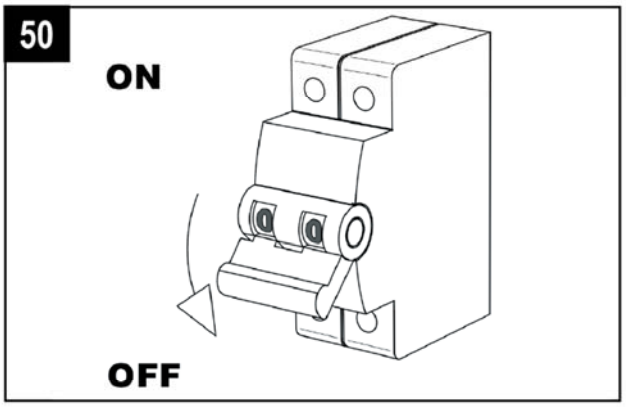




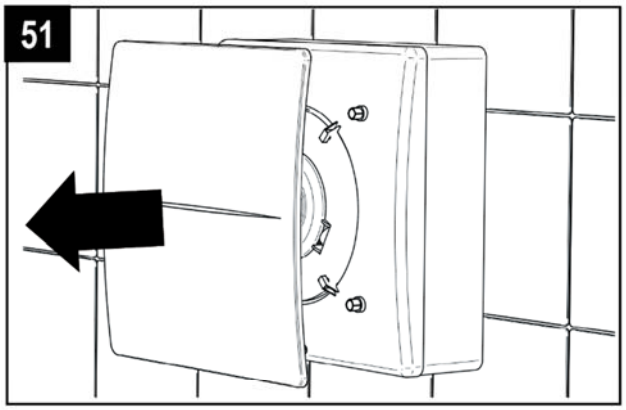


ÚDRŽBA / ČIŠTĚNÍ

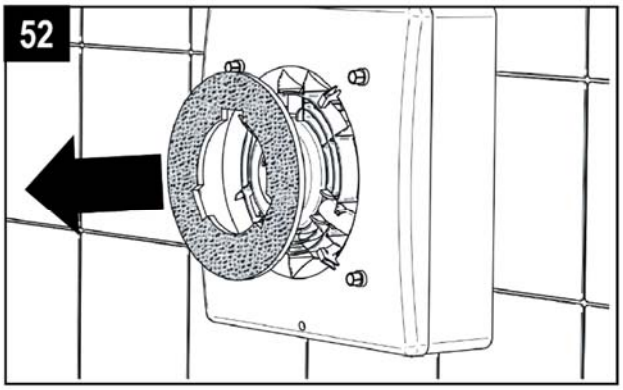
50



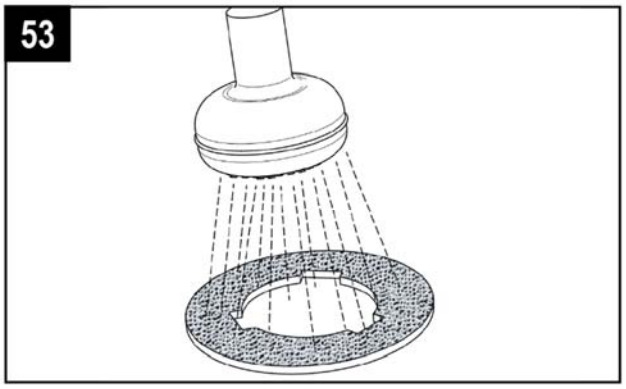
51



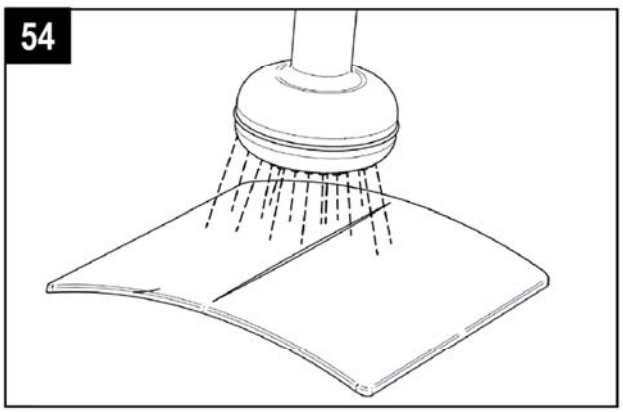
52



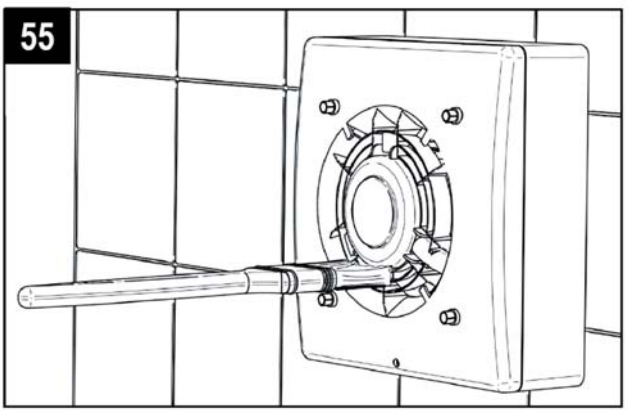
53



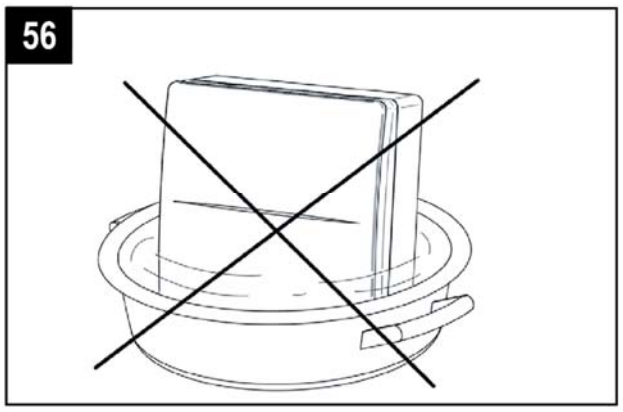
54



55



56



Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014 -- ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014 -- ErP-Richtlinie, Verordnungen 1253/2014 - 1254/2014 -- Директива ErP - Регламенти 1253/2014 - 1254/2014

a)	Marchio - Mark - Marque - Marca - Warenzeichen - Марка - Gyártmány - Obchodná známka	-
b)	Modello - Model - Modèle - Modelo - Modellkennung - Модель - Modell - Model	-
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - clase CEE - SEV-Klasse - Удельный расход электроэнергии SEC (класс) - SEC osztály - Trieda špecifickej spotreby energie	-
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud - CEE clima cálido - SEV für warmen Klimatyp - Удельный расход электроэнергии SEC - теплый период - SEC meleg klíma környezet - Špecifická spotreba energie za teplejších klimatických podmienok	kWh/m^2.a кВт/м^2.a
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen CEE clima templado - SEV für durchschnittlichen Klimatyp - Удельный расход электроэнергии SEC -переходный период - SEC átlagos klíma környezet - Špecifická spotreba energie za priemerných klimatických podmienok	kWh/m^2.a кВт/м^2.a
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - CEE clima frío - SEV für kalten Klimatyp - Удельный расход электроэнергии SEC - холодный период - SEC hideg klíma környezet - Špecifická spotreba energie za chladnejších klimatických podmienok	kWh/m^2.a кВт/м^2.a
	Etichetta energetica - Energy label - étiquette énergétique - etiquetado energético - Energieverbrauchskennzeichnung - Маркировка энергоэффективности - Energiacímke - Energetický štítok	-
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Tipo - Typ - Тип вентиляционной установки - Készülék tĺpusa - Typológia jednotky	-
e)	Tipo azionamento - Type of drive - Type de motorisation - Tipo de accionamiento - Antrieb - Тип вентилятора - Hajtás tĺpusa - Typ pohonu	-
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System - Type de système de récupération de chaleur - Tipo de sistema de recuperación de calor - Wärmerückgewinnungssystem - Тип рекуператора - Hővisszanyerő rendszer tĺpusa - Typ systému spätného získavania tepla	-
g)	Efficienza termica - Thermal efficiency of heat recovery - Rendement thermique - Eficiencia térmica - Wärmerückgewinnung - Термоэффективность рекуператора - Hővisszanyerés terikus hatásfoka - Tepelná účinnosť spätného získavania tepla	%
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal - Caudal máximo - höchster Luftvolumenstrom - Максимальный расход воздуха - Maximális légszállítási teljesítmény - Maximálny prietok	m^3/h м^3/час
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) - Electric power input at maximum flow rate - Puissance électrique absorbée au débit maximal - Potencia eléctrica de entrada con el caudal máximo - elektrische Eingangsleistung bei höchstem Luftvolumenstrom - Потребляемая мощность, макс - Áramfelvétel maximális légszállítási teljesítményen - Elektrický príkon pri maximálnom prietoku	W Вт
j)	Livello potenza sonora (L_{WA}) - Sound power level (L_{WA}) - Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) - Nivel de potencia acústica (L_{WA}) - Schallleistungspegel (L_{WA}) - Уровень звуковой мощности (L_{WA}) - Zajszint (L_{WA}) - Hladina akustického výkonu (L_{WA})	dBA Дб
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate - Débit de rèfèrence - Caudal de referencia - Bezugs-Luftvolumenstrom - Номинальный расход - Névleges légszállítási teljesítmény - Referenčný prietok	m^3/h м^3/час
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence - Diferencia de presión de referencia - Bezugsdruckdifferenz - Номинальное давление - Névleges nyomáskülönbség - Referenčný rozdiel tlaku	Pa Па
m)	Potenza assorbita specifica (SPI) - Specific power input (SPI) - Puissance absorbée spécifique (SPI) - Potencia de entrada específica - Spezifische Eingangsleistung (SEL) - Удельная потребляемая мощность SPI - Fajlagos teljesítményfelvétel (SPI) - Špecifický príkon (SPI)	W/m^3/h Вт/м^3/час
n1)	Fattore di controllo - Control factor - Facteur de régulation - Factor del mando - Steuerungsfaktor - Фактор управления - Vezérlési tényező - Súčiniteľ ovládania	-
n2)	Tipologia di controllo - Control typology - Typologie de régulation - Tipo de mando - Steuerungstypologie - Тип управления - Vezérlés tĺpusa - Typológia ovládania	-
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - Índices máximos declarados de fuga interna - höchste innere Leckluftquote - Максимальной процент внутренней утечки - Maximális belső szivárgási veszteség - Max. miera vnútornej netesnosti	%
o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - Índices máximos declarados de fuga externa - höchste äußere Leckluftquote - Максимальной процент внешней утечки - Maximális külső szivárgási veszteség - Max. miera vonkajšej netesnosti	%
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate - Taux de mélange interne - Índice de mezcla interna - Mischquote der Zuluftseite - Процент внутреннего смешивания - Belső keveredési arány - Miera vnútorného zmiešavania	%
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate - Taux de mèlange externe - Índice de mezcla esterna - Mischquote der Abluftesite - Процент наружного смешивания - Külső keveredési arány - Miera vonkajšieho zmiešavania	%

- Directive Erp - Réglements 1253/2014 - 1254/2014 -- Directiva ErP - Reglamentos 1253/2014 - 1254/2014 2014 -- Rendelkezések ErP - Rendeletek 1253/2014 - 1254/2014 -- Smernica ErP - nariadenie 1253/2014 - /2014

AERAULIQA	
QX80, QX80T QX100, QX100T	**QX80HT QX100HT**
F	C
0,8	-7,7
-8,6	-23,2
-25	-50,2
No; Нет; nėra	
Residenziale - unidirezionale; Residential - unidirectional; Résidentiel - simple flux; Residencial - unidireccional; Wohnraumlüftung - Ein-Richtung; Бытовой - однонаправленный; Háztartási - egyirányú - Rezidenčná - jednosmerná	
azionamento a velocità singola; single speed drive; à une vitesse; de sola velocidad; Einstufen-antrieb; Односкоростной двигатель; egysebességes; Viacrýchlostný pohon	
assente; absent; absente; ausente; abwesend; Отсутствует; nem elérhető; Žiadny	
N/A; -	
57	88
8,2	8,2
47	47
57	88
10	10
0,132	0,093
1	1
Controllo manuale (senza DCV) Manual control (no DCV) Régulation manuelle (pas de VM) Control manual (sin DCV) Handsteuerung (keine Bedarfssteuerung) ручное управление (не DCV) Manuális (nincs DCV) Manuálne ovládanie (bez DCV)	Controllo manuale (senza DCV) Manual control (no DCV) Régulation manuelle (pas de VM) Control manual (sin DCV) Handsteuerung (keine Bedarfssteuerung) ручное управление (не DCV) Manuális (nincs DCV) Manuálne ovládanie (bez DCV)
N/A; -	
N/A; -	
N/A; -	
N/A; -	

q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - optischen Filterwarnanzeige - Визуальное предупреждение засорения фильтра - Vizuális szűrő telítettség jelzés - Vizuálne upozornenie znečistenia filtra	-
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Señal visual de aviso del filtro - Anweisungen zur Anbringung regelbarer Gitter - Инструкция по установке регулируемых решеток - Szabályozó rácsok telepítésére vonatkozó utasítások - Pokyny k inštalácii regulovateľnej mriežky	-
s)	Indirizzo Internet istruzioni di pre/disassemblaggio - Internet address for pre/disassembly instructions - Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage - Dirección de internet para las instrucciones de montaje y desmontaje - Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung - Интернет адрес - Összeszerelésre, szétszerelésre vonatkozó útmutató - Internetová adresa s pokynmi na montáž/demontáž	-
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione - Airflow sensitivity to pressure variations - Sensibilité du flux d'air aux variations de pression - Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión - Druckschwankungsempfindlichkeit des Luftstroms - Чувствительность воздушного потока к изменениям давления - Légáramlás érzékenysége a nyomásváltozásra - Citlivosť prúdenia vzduchu na zmenu tlaku	%
u)	Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness - Ètanchéité à l'air intérieur/extérieur - Estanqueidad al aire interior/exterior - Luftdichtheit zwischen innen und außen - Внутр./наружн. воздухонепроницаемость - Beltéri/szabadtéri levegő közötti légáteresztő - Vnútorná/vonkajšia vzduchotesnosť	m^3/h m^3/час
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud Consumo de electricidad anual (CEA) en clima cálido jährlicher Stromverbrauch (JSV) für warmen Klimatyp Годовое электропотребление (AEC) - теплый период Éves áramfogyasztás - meleg klímaosztály (AEC) Ročná spotreba el. energie za teplejších klimatických podmienok	kWh кВт*ч
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen Consumo de electricidad anual (CEA) en clima templado jährlicher Stromverbrauch (JSV) für durchschnittlichen Klimatyp Годовое электропотребление (AEC) - переходный период Éves áramfogyasztás - közepes klímaosztály (AEC) Ročná spotreba el. energie za priemerných klimatických podmienok	kWh кВт*ч
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid Consumo de electricidad anual (CEA) en clima frío jährlicher Stromverbrauch (JSV) für kalten Klimatyp Годовое электропотребление (AEC) - зимний период Éves áramfogyasztás - hideg klímaosztály (AEC) Ročná spotreba el. energie za chladnejších klimatických podmienok	kWh кВт*ч
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi AHS - Annual heating saved - warm climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima cálido jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für warmen Klimatyp Количество сохраненного тепла (AHS) - теплый период Éves hőmegtakarítás - meleg klímosztály (AHS) Ročná úspora vykurovania za teplejších klimatických podmienok	kWh кВт*ч
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati AHS - Annual heating saved - average climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima templado jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für durchschnittlichen Klimatyp Количество сохраненного тепла (AHS) - переходный период Éves hőmegtakarítás - közepes klímosztály (AHS) Ročná úspora vykurovania za priemerných klimatických podmienok	kWh кВт*ч
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi AHS - Annual heating saved - cold climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima frío jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für kalten Klimatyp Количество сохраненного тепла (AHS) - холодный период Éves hőmegtakarítás - hideg klímosztály (AHS) Ročná úspora vykurovania za chladnejších klimatických podmienok	kWh кВт*ч

N/A -	
vedere libretto istruzioni check the instruction booklet voir le manuel d'instructions controlar el folleto de instrucciones; sehen Sie die Montageanweisungen Проверьте буклет с инструкциями telepítési útmutató szerint Vid' návod na použitie	
www.aerauliqa.com	
6	
27	
3,4	2
3,4	2
3,4	2
7,8	12,8
17,2	28,3
33,6	55,4

Sede operativa/Warehouse-Offices/Entrepôt - Bureaux/Lagerhaus-Büros/Centro de operaciones/Фактический адрес: via Mario Calderara 39/41, 25018 Montichiari (Bs)
Sede legale/Registered office/Bureau d'inscription/Oficina registrada/Юридический адрес/: via Mario Calderara 39/41, 25018 Montichiari (Bs)
C.F. e P.IVA/VAT 03369930981 - REA BS-528635
Tel: +39 030 674681 - Fax: +39 030 6872149 - www.aerauliqa.com - info@aerauliqa.it
Aerauliqa srl si riserva il diritto di modificare/apportare migliorie ai prodotti e/o alle istruzioni di questo manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.
Aerauliqa srl reserves the right to modify/make improvements to products and/or this instruction manual at any time and without prior notice.
Aerauliqa srl se réserve le droit de modifier / améliorer les produits et / ou les instructions contenus dans ce manuel à tout moment et sans préavis.
Aerauliqa srl se reserva el derecho de modificar / mejorar los productos y / o las instrucciones en este manual en cualquier momento y sin previo aviso.
Aerauliqa srl behält sich das Recht vor, die Produkte und / oder Anweisungen in diesem Handbuch jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern / zu verbessern.
Aerauliqa srl оставляет за собой право в любой момент и без предварительного уведомления вносить изменения/улучшения в продукцию и/или инструкции, представленные в данном руководстве.
Az Aerauliqa srl fenntartja magának a jogot, hogy bármikor és előzetes értesítés nélkül módosítsa / javítsa a kézikönyvben található termékeket és / vagy utasításokat.
Aerauliqa srl si vyhradzuje právo kedykoľvek upraviť a opraviť výrobky a / alebo pokyny v tejto príručke bez predchádzajúceho upozornenia.